

- Thermo-hygromètre
- Thermo-hygrometer
- Thermo-Hygrometer
- Termoigrometro
- Termohigrómetro


## C.A 848



FRANÇAIS  
ENGLISH  
DEUTSCH  
ITALIANO  
ESPAÑOL

**Notice de fonctionnement**  
**User's manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Libretto d'Istruzioni**  
**Manual de Instrucciones**

 **CHAUVIN®**  
**ARNOUX**  
CHAUVIN ARNOUX GROUP

 Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Vous venez d'acquérir un **thermo-hygromètre C.A 848** et nous vous remercions de votre confiance.

Ce thermo-hygromètre numérique, léger et maniable est particulièrement simple à utiliser. Il est équipé d'un capteur capacitif très sensible pour la mesure d'humidité et d'une sonde Pt100 classe A pour la mesure de température. Son écran affiche simultanément l'humidité et la température.

Pour obtenir le meilleur service de votre appareil :

- **Lire** attentivement ce mode d'emploi.
- **Respecter** les précautions d'emploi.

## **PRECAUTIONS D'EMPLOI**

---

- Si l'appareil est soumis à de fortes variations de température ambiante, après stabilisation de celles-ci, attendre 20 minutes avant de reprendre la mesure.
- Respecter les conditions d'utilisation.
- Ne jamais faire de mesures dans des atmosphères polluées par des solvants sous risque de détériorer le capteur.

## **GARANTIE**

---

Notre garantie s'exerce, sauf stipulation expresse, pendant **douze mois** après la date de mise à disposition du matériel (extrait de nos Conditions Générales de Vente, communiquées sur demande).

<i>English</i> .....	7
<i>Deutsch</i> .....	12
<i>Italiano</i> .....	17
<i>Español</i> .....	22

## SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION DES COMMANDES .....	3
2. FONCTIONNEMENT .....	4
3. FONCTIONS SPECIFIQUES .....	4
4. CARACTÉRISTIQUES .....	5
5. MAINTENANCE .....	5
6. POUR COMMANDER .....	6

## 1. PRÉSENTATION DES COMMANDES



1. Touche de sélection des unités de mesure
2. Touche d'activation de la fonction MIN / MAX
3. Touche de validation
4. Touche ON / OFF et sortie fonction
5. Touche de gel de la mesure

## 2. FONCTIONNEMENT

---

### 2.1 Choix de la langue

Lorsque l'appareil est éteint, maintenir la touche OK enfoncée et appuyer sur la touche ON / OFF.

Appuyer sur HOLD pour valider l'anglais, appuyer sur SELECT pour valider le français.

### 2.2 Procédure de mesure

1. Mettre en marche l'appareil en appuyant sur la touche ON / OFF.
2. Choisir l'unité de mesure en température.
3. Attendre quelques secondes pour stabiliser les mesures.
4. Geler l'affichage si nécessaire avec la touche HOLD.

## 3. FONCTIONS SPECIFIQUES

---

### 3.1 Choix de l'unité de mesure en température

Appuyer sur SELECT.

Faire défiler les unités avec la touche SELECT (°C, °F, K).

Lorsque vous êtes sur l'unité désirée, valider avec la touche OK pour entrer.

### 3.2 Valeurs minimum et maximum

Appuyer une fois sur MIN / MAX pour afficher les valeurs mini "m" et maxi "M" en humidité relative.

Appuyer une deuxième fois, pour obtenir les valeurs en température.

Pour sortir de cette fonction appuyer sur ON / OFF / ESC.

### 3.3 Geler la mesure

Pour figer la mesure à l'écran appuyer sur HOLD.

Pour sortir, appuyer de nouveau sur HOLD.

### 3.4 Température de Point de Rosée

Pour afficher la température de Point de Rosée avec la température ambiante, appuyer sur OK.

Pour afficher la température de Point de Rosée avec l'humidité relative, appuyer une deuxième fois.

Appuyer une troisième fois pour revenir à l'affichage de l'hygrométrie et de la température ambiante.

## 4. CARACTERISTIQUES

### Spécifications métrologiques

	Plages de mesure	Résolution	Précision	Unités de mesure
Humidité relative	5 à 95%HR	0,1%HR	$\pm 2\% L + 1,8 \%HR$	% HR
Température ambiante	-20 à +80°C	0,1°C	$\pm 2\% L + 0,3 ^\circ C$	°C, °F, K
Température de Point de Rosée	-20 à +80°C	0,1°C	$\pm 2\% L + 0,3 ^\circ C$	°C, °F, K

Ecart Maximum Garanti = 2,7 % HR entre 18 et 28°C

Dérive court terme < 1 % HR par an

Temps de réponse = 10 secondes.

### Caractéristiques techniques

Conditions d'utilisation : 0 à 50°C ; < 85 % HR

Ambiance d'utilisation : gaz neutre

Conditions de stockage : 0 à 50°C ; 15 à 85 % HR

Alimentation : 1 pile alcaline 9V 6LR6

Auto-extinction de l'appareil après 30 min.

### Dimensions et masse

Boîtier : 145 x 75 x 34 mm

Câble : L = 450 mm spiralé, extensible jusqu'à 2,4 m

Sonde :  $\varnothing = 13$  mm, L = 110mm

Afficheur : 2 lignes de 12 caractères  
38 x 12 mm

Masse : 190 g

### Conformité

Compatibilité Electromagnétique : conforme NF EN 61326-1.

## 5. MAINTENANCE

### 5.1 Nettoyage

Nettoyer le boîtier avec un chiffon légèrement imbibé d'eau savonneuse. Rincer avec un chiffon humide.

### 5.2 Changer la pile

- Retirer la gaine de protection
- Enlever le capot de la trappe à pile
- Mettre une pile 9V neuve
- Remettre le capot
- Replacer la gaine de protection

### 5.3 Vérification métrologique

**Comme tous les appareils de mesure ou d'essais, une vérification périodique est nécessaire.**

Nous vous conseillons au moins une vérification annuelle. Pour les vérifications et étalonnages, adressez-vous à l'une des agences régionales MANUMESURE, agréées CHAUVIN ARNOUX.

Renseignements et coordonnées sur demande :

Tél. : 02 31 64 51 43 Fax : 02 31 64 51 09

### 5.4 Réparation

#### ■ Réparation sous garantie et hors garantie

Adressez vos appareils à l'une des agences régionales MANUMESURE, agréées CHAUVIN ARNOUX.

Renseignements et coordonnées sur demande :

Tél. : 02 31 64 51 43 Fax : 02 31 64 51 09

#### ■ Réparation hors de France métropolitaine.

Pour toute intervention sous garantie ou hors garantie, retournez l'appareil à votre distributeur.

## 6. POUR COMMANDER

---

CA 848 ..... P01.1563.03

#### Accessoires :

Rallonge télescopique ..... P01.1020.12

## ENGLISH

Thank you for purchasing a **C.A 848 thermo-hygrometer**. This digital thermo-hygrometer is lightweight and especially easy to use. It is equipped with a highly sensitive capacitive sensor for measuring hygrometry and a RTD (Pt100) probe class A for measuring temperature. The screen display indicates both hygrometry and temperature.

To obtain the best possible service from your instrument:

- **Read** these operating instructions carefully.
- **Comply** with the conditions of use.

### PRECAUTIONS FOR USE

---

- If the instrument is subjected to strong ambient temperature variations, wait 20 minutes after stabilization before resuming measurement.
- Comply with the environmental conditions.
- Never take measurements in atmospheres polluted by solvents, acetone for example, as this may damage the sensor.

### GUARANTEE

---

Unless otherwise stated, our guarantee is effective for **twelve months** following the date of supply of the equipment (extract from our General Sales Conditions, available on request).

## CONTENTS

---

1. CONTROLS PRESENTATION .....	8
2. OPERATING .....	9
3. SPECIFIC FUNCTIONS .....	9
4. SPECIFICATIONS .....	10
5. MAINTENANCE .....	10
6. TO ORDER .....	11

## 1. CONTROLS PRESENTATION

---



1. Units selection button
2. MIN / MAX function activation button
3. Validation button
4. ON / OFF and escape function button
5. Measurement freezing button



## 2. OPERATING

---

### 2.1 Language selection

When the device is off, keep the OK button pressed and then press the ON / OFF button.

Press HOLD to validate English or press SELECT to validate French.

### 2.2 Measurement procedure

1. Activate the device by pressing the ON / OFF button.
2. Choose the desired measurement unit for temperature.
3. Wait a few seconds for the measurements to stabilise.
4. If necessary, freeze the display by pressing HOLD.

## 3. SPECIFIC FUNCTIONS

---

### 3.1 Choosing the measurement units

Press SELECT to enter the menu.

Scroll down the temperature measurement units (°C, °F, K) by pressing SELECT.

Press OK to validate your choice.

### 3.2 Minimum and maximum values

For ambient temperature, press MIN / MAX one time to display the values min "m" and max "M".

Press a second time to display the values for hygrometry.

To escape this function, press ON / OFF / ESC.

### 3.3 Freezing the measurement

To freeze the measurement on the screen, press HOLD.

To escape, press HOLD again.

### 3.4 Dew point temperature

To display the dew point temperature with the ambient temperature, press OK once.

Press twice to display dew point temperature and hygrometry.

Press 3 times to come back to display ambient temperature and hygrometry.

## 4. SPECIFICATIONS

---

### *Metrological specifications*

	Measurement range	Resolution	Accuracy	Measurement units
Hygrometry	5 to 95%RH	0.1 %RH	$\pm 2\% R + 1.8\% RH$	% RH
Ambient temperature	-20 to +80°C	0.1°C	$\pm 2\% R + 0,3\text{ }^{\circ}C$	°C, °F, K
Dew point temperature	-20 to +80°C	0.1°C	$\pm 2\% R + 0,3\text{ }^{\circ}C$	°C, °F, K

### *Technical features*

Conditions of use: 0 to 50°C; < 85 % RH  
neutral gas

Storage conditions: 0 to 50°C; 15 to 85 % RH

Power supply: 1 alkaline battery, 9V 6LR6  
Device shuts off automatically after 30 minutes.

### *Dimensions and weight*

Instrument: 145 x 75 x 34 mm  
Cable: L = 450 mm, extension up to 2.4 m  
Probe:  $\varnothing = 13\text{ mm}$ , L = 110 mm  
Display: 2 lines of 12 characters  
38 x 12 mm  
Weight: 190 g

### *Conformity*

Electromagnetic Compatibility: complies with NF EN 61326-1.

## 5. MAINTENANCE

---

### 5.1 Cleaning

Clean the casing with a cloth and a little soapy water.  
Clean off with a damp cloth.

### 5.2 Changing battery

- Remove the protective covering
- Remove the battery cover
- Insert a 9V battery
- Replace the battery cover
- Replace the protective covering.

### 5.3. Metrological verification

**It is essential that all measuring instruments are regularly calibrated.**

For checking and calibration of your instrument, please contact our accredited laboratories (list on request) or the CHAUVIN ARNOUX subsidiary or your local agent.

**5.4 Repairs**

**■ Repairs under guarantee and outside guarantee.**

Please return the product to your distributor.

**6.TO ORDER**

---

**C.A 848 ..... P01.1563.03**

**Accessories:**

Telescopic extension ..... **P01.1020.12**

## DEUTSCH

Sie haben soeben ein Thermo-Anemometer C.A 848 erworben und wir möchten Ihnen für Ihr Vertrauen danken.

Dieses leichte und handliche digitale Thermo- Hygrometer ist besonders anwendungsfreundlich. Dieses Gerät ist mit einem hochsensiblen kapazitiven Messfühler für die Feuchtemessung und mit einem Temperaturfühler Pt100 Klasse A für die Temperaturmessung ausgestattet. In der Anzeige erscheinen gleichzeitig die Messwerte für Feuchtigkeit und Temperatur.

Um einen optimalen Nutzen von ihrem Gerät zu erhalten :

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch
- Beachten Sie die Gebrauchsanweisungen

### **GEBRAUCHSANWEISUNGEN**

---

- Wenn das Gerät starken Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, warten Sie nach Stabilisierung der Temperatur 20 Minuten, bevor Sie die Messung wieder aufnehmen.
- Beachten Sie die Betriebsbedingungen
- Führen Sie niemals Messungen in durch Lösemittel verschmutzter Luft durch, um den Messfühler nicht zu beschädigen.

### **GARANTIE**

---

Wenn nichts Gegenteiliges festgelegt wurde, gewähren wir eine Garantie von zwölf Monaten nach der Bereitstellung des Materials (Auszug aus unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die wir Ihnen auf Wunsch gerne zusenden).

## INHALT

1. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE .....	13
2. FUNKTIONWEISE .....	14
3. SONDERFUNKTIONEN .....	14
4. EIGENSCHAFTEN .....	15
5. WARTUNG .....	15
6. BESTELLANGABEN .....	16

### 1. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE



1. Auswahltaste der Maßeinheiten
2. Taste zum Aktivieren der Funktion MIN/MAX
3. Bestätigungstaste
4. ON/OFF-Taste und Verlassen der Funktion
5. Taste zum Einfrieren der Messung

## 2. FUNKTIONWEISE

---

### 2.1 Wahl der Sprache

Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die OK-Taste gedrückt und betätigen Sie die Taste ON/OFF.

Drücken Sie HOLD, um Englisch zu bestätigen, drücken Sie SELECT, um Französisch zu bestätigen.

### 2.2 Messverfahren

1. Schalten Sie das Gerät durch Betätigung der Taste ON/OFF ein.
2. Wählen Sie die Temperatureinheit
3. Warten Sie einige Sekunden, bis sich die Messwerte stabilisiert haben.
4. Falls erforderlich, können Sie die Anzeige mit der HOLD-Taste einfrieren.

## 3. SONDERFUNKTIONEN

---

### 3.1 Wahl der Temperatureinheit

Drücken Sie SELECT.

Lassen Sie die Maßeinheiten (°C, °F, K) mit Hilfe der Taste SELECT abrollen.

Wenn Sie bei der gewünschten Maßeinheit angelangt sind, bestätigen Sie mit der Taste OK.

### 3.2 Mindest- und Höchstwerte

Drücken Sie einmal MIN/MAX, um den Minimalwert «m» und den Maximalwert «M» der relativen Luftfeuchtigkeit anzuzeigen. Drücken Sie ein zweites Mal, um die Temperaturwerte zu erhalten.

Um diese Funktion zu verlassen, drücken Sie ON/OFF/ESC.

### 3.3 Einfrieren der Messung

Um die Anzeige auf dem Bildschirm einzufrieren, drücken Sie HOLD

Um diese Funktion zu verlassen, drücken Sie erneut HOLD

### 3.4 Taupunkttemperatur

Um die Taupunkttemperatur mit der Umgebungstemperatur anzuzeigen, drücken Sie OK

Um die Taupunkttemperatur mit der relativen Luftfeuchtigkeit anzuzeigen, drücken Sie ein zweites Mal.

Drücken Sie ein drittes Mal, um zur Anzeige der Luftfeuchtigkeit und der Umgebungstemperatur zurückzukehren.

## 4. EIGENSCHAFTEN

### 4.1 Metrologische Spezifikationen

	Messbereiche	Auflösung	Genauigkeit	Maßeinheiten
Relative Luftfeuchtigkeit	5 bis 95% rel. Luftfeuchtigkeit	0,1%HR	$\pm 2\% L + 1,8\%HR$	% rel. Luftfeuchtigkeit
Umgebungstemperatur	-20 bis +80°C	0,1°C	$\pm 2\% L + 0,3\text{ °C}$	°C, °F, K
Taupunkttemperatur	-20 bis +80°C	0,1°C	$\pm 2\% L + 0,3\text{ °C}$	°C, °F, K

Garantierte maximale Abweichung = 2,7% rel. Luftfeuchtigkeit zwischen 18 und 28°C

Kurzfristige Drift < 1% rel. Luftfeuchtigkeit pro Jahr

Ansprechzeit = 10 Sekunden

### 4.2 Technische Daten

Betriebsbedingungen: 0 bis 50°C; < 85% rel. Luftfeuchtigkeit

Betriebsumgebung: Neutralgas

Lagerbedingungen: 0 bis 50°C; 15 bis 85% rel. Luftfeuchtigkeit

Stromversorgung: 1 Alkali-Batterie 9V 6LR6

Selbstlöschung des Geräts nach 30 Min.

### 4.3 Abmessungen und Gewicht

Gehäuse: 145 x 75 x 34 mm

Kabel: L = 450 mm Spiralkabel, dehnbar bis 2,4 m

Sonde:  $\varnothing = 13\text{ mm}$ , L = 110 mm

Anzeige: 2 Zeilen mit 12 Zeichen

38 x 12 mm

Gewicht: 190 g

### 4.4 Konformität

Elektromagnetische Verträglichkeit: erfüllt die Norm NF EN 61326-1.

## 5. WARTUNG

### 5.1 Reinigung

Das Gehäuse mit einem in etwas Seifenwasser getränkten Tuch reinigen. Mit einem feuchten Tuch nachwischen.

### 5.2 Austausch der Batterie

- Nehmen Sie das Gerät aus der Schutzhülle
- Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs
- Setzen Sie eine neue 9 V-Batterie ein
- Setzen Sie die Abdeckung wieder ein
- Stecken Sie das Gerät wieder in die Schutzhülle

### 5.3 Metrologische Prüfung

#### **Wie alle Mess- oder Prüfgeräte muss auch dieses Gerät regelmäßig überprüft werden.**

Wir empfehlen, mindestens einmal im Jahr eine Prüfung durchzuführen. Bitte wenden Sie sich für die Prüfungen und Kalibrierungen an eine der von Chauvin-Arnoux zugelassenen Niederlassungen von MANUMESURE.

Auskünfte und Anschriften teilen wir Ihnen auf Anfrage mit:  
Tel.: 02 31 64 51 43 Fax.: 02 31 64 51 09

### 5.4 Reparatur

- Reparaturen während und nach der Garantiezeit  
Senden Sie Ihr Gerät an eine der von CHAUVIN ARNOUX zugelassenen regionalen Niederlassungen von MANUMESURE.

Auskünfte und Anschriften teilen wir Ihnen auf Anfrage mit :  
Tel.: 02 31 64 51 43 Fax.: 02 31 64 51 09

- Reparatur außerhalb von Frankreich  
Für Reparaturen während oder nach der Garantiezeit senden Sie das Gerät an Ihren Händler.

## 6. BESTELLANGABEN

---

**C.A 848** ..... P01.1563.03

#### **Zubehör :**

90°-Teleskopsonde mit Index ..... P01.1020.12  
Transporttasche



## ITALIANO

Avete appena acquisito un termoigrometro C.A 848 e vi ringraziamo della vostra fiducia.

Questo termoigrometro digitale, leggero e maneggevole è particolarmente semplice da utilizzare. E' munito d'un sensore capacitivo molto sensibile per la misura dell'umidità e d'una sonda Pt100 classe A per la misura de temperatura. Il suo schermo visualizza simultaneamente l'umidità e la temperatura.

Per ottenere dal vostro apparecchio le migliori prestazioni :

- Leggere attentamente il presente modo d'uso
- Rispettare le precauzioni d'impiego



### PRECAUZIONI D'IMPIEGO



- Se l'apparecchio è sottoposto a forti variazioni di temperatura ambiente, dopo stabilizzazione della medesima, attendere 20 minuti prima di riprendere la misura.
- Rispettare le condizioni d'utilizzo
- Non prendere mai le misure in atmosfere inquinate da solventi: rischio di deteriorare il sensore

## GARANZIA

Salvo stipulazione espressa, la nostra garanzia è valida dodici mesi a decorrere dalla data di messa a disposizione del materiale (estratto delle nostre Condizioni Generali di Vendita, comunicate su domanda).

## INDICE

1. PRESENTAZIONE DEI COMANDI .....	18
2. FUNZIONAMENTO .....	19
3. FUNZIONI SPECIFICHE .....	19
4. CARATTERISTICHE .....	20
5. MANUTENZIONE .....	20
6. PER ORDINARE .....	21

### 1. PRESENTAZIONE DEI COMANDI



1. Tasto di selezione delle unità di misura
2. Tasto d'attivazione della funzione MIN / MAX
3. Tasto di convalida
4. Tasto ON / OFF e uscita funzione
5. Tasto di congelamento della misura

## 2. FUNZIONAMENTO

---

### 2.1 Selezione della lingua

Quando l'apparecchio è spento, mantenere premuto il tasto OK e premere il tasto ON / OFF.

Premere HOLD per convalidare l'inglese, premere SELECT per convalidare il francese.

### 2.2 Procedura di misura

1. Mettere in marcia l'apparecchio premendo il tasto ON / OFF.
2. Scegliere l'unità di misura della temperatura
3. Attendere alcuni secondi per stabilizzare le misure
4. Congelare la visualizzazione se necessario mediante il tasto HOLD

## 3. FUNZIONI SPECIFICHE

---

### 3.1 Selezione dell'unità di misura della temperatura

Premere SELECT.

Fare scorrere le unità mediante il tasto SELECT (°C, °F, K)

Quando siete sull'unità voluta, convalidare mediante il tasto OK per entrare.

### 3.2 Valori minimo e massimo

Premere una volta MIN / MAX per visualizzare i valori minimo «m» e massimo «M» in umidità relativa

Premere una seconda volta, per ottenere i valori in temperatura

Per uscire da questa funzione premere ON / OFF / ESC.

### 3.3 Congelare la misura

Per congelare la misura sullo schermo premere HOLD.

Per uscire, premere di nuovo HOLD.

### 3.4 Temperatura del Punto di Rugiada

Per visualizzare la temperatura del Punto di rugiada con la temperatura ambiente, premere OK.

Per visualizzare la temperatura del Punto di rugiada con l'umidità relativa, premere una seconda volta.

Premere una terza volta per ritornare alla visualizzazione dell'igrometria e della temperatura ambiente.

## 4. CARATTERISTICHE

---

### 4.1 Specifiche metrologiche

	Campi di misura	Risoluzione	Precisione	Unità di misura
Umidità relativa	5 a 95%UR	0,1%UR	$\pm 2\% L + 1,8\%HR$	% HR
Temperatura ambiente	-20 a +80°C	0,1°C	$\pm 2\% L + 0,3\text{°C}$	°C, °F, K
Temperatura del Punto di Rugiada	-20 a +80°C	0,1°C	$\pm 2\% L + 0,3\text{°C}$	°C, °F, K

Scarto Massimo Garantito = 2,7 %UR fra 18 e 28°C

Deriva breve termine < 1 %UR all'anno

Tempo di risposta = 10 secondi

### 4.2 Caratteristiche tecniche

Condizioni d'utilizzo : 0 a 50°C; < 85% UR

Ambiente d'utilizzo : gas neutro

Condizioni di stoccaggio : 0 a 50°C; 15 a 85% UR

Alimentazione : 1 pila alcalina 9V 6LR6

Autoestinzione dell'apparecchio dopo 30 minuti

### 4.3 Dimensioni e massa

Scatola : 145 x 75 x 34mm

Cavo : L = 450mm a spirale, estensibile fino a 2,4m

Sonda :  $\varnothing = 13\text{mm}$ , L = 110mm

Display : 2 linee da 12 caratteri

38 x 12mm

Massa : 190g

### 4.4 Conformità

Compatibilità Elettromagnetica : conforme NF EN 61326-1

## 5. MANUTENZIONE

---

### 5.1 Pulizia

Pulire la scatola con un panno leggermente imbevuto d'acqua saponata. Sciacquare con un panno umido.

### 5.2 Sostituzione della pila

- rimuovere la guaina di protezione
- rimuovere il coperchio del vano della pila
- inserire una pila 9V nuova
- rimettere il coperchio
- rimettere la guaina di protezione

### 5.3 Verifica metrologica

**Come tutti gli apparecchi di misura o di prova, è necessaria una verifica periodica.**

Vi consigliamo almeno una verifica annuale. Per verifiche e tarature, rivolgetevi ad una delle agenzie regionali MANUMESURE, autorizzate CHAUVIN ARNOUX.

Ragguagli ed estremi su domanda :

Tel.: 02 31 64 51 43 Fax.: 02 31 64 51 09

### 5.4 Riparazione

■ Riparazione con garanzia e senza garanzia

Inviare i vostri apparecchi ad una delle agenzie regionali MANUMESURE, autorizzate CHAUVIN ARNOUX

Ragguagli ed estremi su domanda :

Tel.: 02 31 64 51 43 Fax.: 02 31 64 51 09

■ Riparazione fuori Francia metropolitana

Per ogni intervento durante la garanzia o fuori garanzia, rinviate l'apparecchio al vostro distributore

## 6. PER ORDINARE

---

**C.A 848 ..... P01.1563.03**

**Accessori :**

Prolunga telescopica cone indice a 90°C ..... P01.1020.12

Sacca da trasporto

## ESPAÑOL

Usted acaba de adquirir un termohigrómetro C.A 848 y le agradecemos su confianza.

Este termohigrómetro digital, ligero y manejable es especialmente fácil de utilizar. Está equipado de un sensor capacitivo muy sensible para la medición de la humedad y de una sonda Pt100 clase A para la medición de la temperatura. Su pantalla muestra simultáneamente la humedad y la temperatura.

Para obtener el mejor servicio de su aparato :

- Leer atentamente este modo de uso
- Respetar las precauciones de uso

### PRECAUCIONES DE USO

---

- Si el aparato está sometido a fuertes variaciones de temperatura ambiente, después de su estabilización, esperar 20 minutos antes de retomar la medición
- Respetar las condiciones de utilización
- No hacer nunca mediciones en atmósferas contaminadas por disolventes bajo riesgo de deteriorar el sensor

### GARANTÍA

---

Nuestra garantía se ejerce, excepto estipulación expresa, durante doce meses después de la fecha de puesta a disposición del material (extracto de nuestras Condiciones Generales de Venta, comunicadas sobre pedido).

## ÍNDICE

1. PRESENTACIÓN DE LOS MANDOS .....	23
2. FUNCIONAMIENTO .....	24
3. FUNCIONES ESPECÍFICAS .....	24
4. CARACTERÍSTICAS .....	25
5. MANTENIMIENTO .....	25
6. PARA PEDIDOS .....	26

### 1. PRESENTACIÓN DE LOS MANDOS



1. Tecla de selección de las unidades de medición
2. Tecla de activación de la función MÍN / MÁX
3. Tecla de validación
4. Tecla ON / OFF y salida función
5. Tecla de fijación de la medición

## 2. FUNCIONAMIENTO

---

### 2.1 Selección del idioma

Cuando el aparato está apagado, mantener la tecla OK pulsada y pulsar la tecla ON/OFF.

Pulsar HOLD para validar el inglés, pulsar SELECT para validar el francés.

### 2.2 Procedimiento de medición

1. Poner en marcha el aparato pulsando la tecla ON / OFF
2. Elegir la unidad de medición de la temperatura
3. Esperar algunos segundos para estabilizar las mediciones
4. Fijar la visualización si fuera necesario con la tecla HOLD.

## 3. FUNCIONES ESPECÍFICAS

---

### 3.1 Selección de la unidad de medición de la temperatura

Pulsar SELECT.

Hacer pasar las unidades con la tecla SELECT (°C, °F, K)

Cuando esté sobre la unidad deseada, validar con la tecla OK para entrar.

### 3.2 Valores mínimo y máximo

Pulsar una vez sobre MÍN / MÁX para ver los valores mínimo «m» y máximo «M» de la humedad relativa.

Pulsar una segunda vez, para obtener los valores de temperatura.

Para salir de esta función pulsar ON / OFF / ESC.

### 3.3 Fijar la medición

Para fijar la medición en la pantalla, pulsar HOLD.

Para salir, pulsar de nuevo sobre HOLD.

### 3.4 Temperatura de Punto de Rocío

Para ver la temperatura de Punto de Rocío con la temperatura ambiente, pulsar OK.

Para ver la temperatura de Punto de Rocío con la humedad relativa, pulsar una segunda vez.

Pulsar una tercera vez para volver a la visualización de la higrometría y de la temperatura ambiente.



## 4. CARACTERÍSTICAS

---

### 4.1 Especificaciones metrológicas

	Intervalos de medición	Resolución	Precisión	Unidades de medición
Humedad relativa	De 5 a 95%HR	0,1%HR	$\pm 2\% L + 1,8\%HR$	% HR
Temperatura ambiente	De -20 a +80°C	0,1°C	$\pm 2\% L + 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$	°C, °F, K
Temperatura de Punto de Rocío	De -20 a +80°C	0,1°C	$\pm 2\% L + 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$	°C, °F, K

Diferencia Máxima Garantizada = 2,7%HR entre 18 y 28°C

Deriva corto plazo < 1%HR por año

Tiempo de respuesta = 10 segundos

### 4.2 Características técnicas

Condiciones de utilización : de 0 a 50°C; < 85% HR

Ambiente de utilización : gas neutro

Condiciones de almacenamiento : de 0 a 50°C; de 15 a 85% HR

Alimentación : 1 pila alcalina 9V 6LR6

Apagado automático del aparato después de 30 minutos

### 4.3 Dimensiones y masa

Caja: 145 x 75 x 34 mm

Cable: L = 450 mm espiralado, extensible hasta 2,4 m

Sonda: Ø = 13 mm, L = 110mm

Pantalla: 2 líneas de 12 caracteres

38 x 12 mm

Masa: 190 g

### 4.4 Conformidad

Compatibilidad electromagnética: conforme NF EN 61326-1.

## 5. MANTENIMIENTO

---

### 5.1 Limpieza

Limpia la caja con un trapo ligeramente empapado de agua y jabón. Enjuagar con un trapo húmedo.

### 5.2 Cambiar la pila

- retirar la funda de protección
- retirar la cubierta de la pila
- poner una pila de 9V nueva
- volver a colocar la cubierta
- volver a colocar la funda de protección

### 5.3 Verificación metrológica

**Al igual que todos los aparatos de medición o de ensayos, es necesaria una verificación periódica.**

Le aconsejamos al menos una verificación anual. Para las verificaciones y calibraciones, consulte con una de las agencias regionales MANUMESURE, autorizadas CHAUVIN ARNOUX.

Información y datos sobre pedido :

Tel.: 02 31 64 51 43 Fax.: 02 31 64 51 09

### 5.4 Reparación

- Reparación bajo garantía y fuera de garantía  
Enviar sus aparatos a una de las agencias regionales MANUMESURE, autorizadas CHAUVIN ARNOUX.

Información y datos sobre pedido :

Tel.: 02 31 64 51 43 Fax.: 02 31 64 51 09

- Reparación fuera de Francia metropolitana  
Para cualquier actuación bajo garantía o fuera de garantía, devolver el aparato a su distribuidor.

## 6. POUR COMMANDER

---

**CA 848** ..... P01.1563.03

#### Accesorios :

Alargadera telescópica con índice a 90°C ..... P01.1020.12  
Bolsa de transporte



06 - 2004

Code 691395A00 - Ed.2

**Deutschland** - Straßburger Str. 34 - 77694 KEHL /RHEIN - Tél : (07851) 99 26-0 - Fax : (07851) 99 26-60  
**España** - C/ Roger de Flor N°293 - Planta 1 - 08025 BARCELONA - Tél : (93) 459 08 11 - Fax : (93) 459 14 43  
**Italia** - Via Sant' Ambrogio, 23/25 - 20050 BAREGGIA DI MACHERIO (MI) - Tél : (039) 245 75 45 - Fax : (039) 481 561  
**Österreich** - Slamastrasse 29 / 3 - 1230 WIEN - Tél : (1) 61 61 9 61 - Fax : (1) 61 61 9 61 61  
**Schweiz** - Einsiedlerstrasse 535 - 8810 HORGEN - Tél : (01) 727 75 55 - Fax : (01) 727 75 56  
**UK** - Waldeck House - Waldeck Road - MAIDENHEAD SL6 8BR - Tél : 01628 788 888 - Fax : 01628 628 099  
**Liban** - P.O BOX 60-154 - 1241 2020 Jal el dib- BEYROUT - Tél : +961 1 890 425 - Fax : +961 1 890 424  
**China** - Shanghai Puijiang Enerdis Inst. CO. LTD - 5 F, 3 Rd building, n°381 Xiang De Road 200081 - SHANGHAI - Tél : (021) 65 08 15 43 - Fax : (021) 65 21 61 07  
**USA** - d.b.a AEMC Instruments - 200 Foxborough Blvd, Foxborough, MA 02035 - Tél : (508) 698-2115 - Fax : (508) 698-2118

**190, rue Championnet - 75876 PARIS Cedex 18 - FRANCE**  
**Tél. (33) 01 44 85 44 85 - Fax (33) 01 46 27 73 89**  
<http://www.chauvin-arnoux.com>